

Niniejszą ulotkę opracowali pielęgniarki, lekarze i eksperci z doświadczeniem w opiece nad osobami starszymi. Stanowi ona część cyklu ulotek, a zawarte w niej informacje ułatwią wybranie domu opieki. Odpowiedzi na inne konkretne pytania można znaleźć na stronie:

[www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

Niniejsza ulotka może się przydać, przy:

- Poszukiwaniu dobrej jakości placówki która specjalizuje się w stacjonarnej opiece nad osobami starszymi
- Zweryfikowaniu jakości placówki opieki dla osób starszych, w której obecnie osoba przebywa
- Dokonaniu wyboru pomiędzy dwiema podobnymi do siebie placówkami opieki dla osób starszych.

Zgodnie z prawem, placówki opieki nad osobami starszymi nie mają obowiązku zatrudniania pielęgniarek zarejestrowanych. Warto o to zapytać, jeśli wymagana jest opieka pielęgniarska.

Wielu pracowników nosi podobne stroje służbowe. To, że ktoś wygląda jak pielęgniarka, nie znaczy, że nią jest. Oto różnice:

**Pielęgniarki zarejestrowane (Registered Nurse - RN)** są absolwentkami trzyletniego licencjatu z pielęgniarstwa. Są one uprawnione do przeprowadzania zabiegów pielęgniarskich, dawkowania leków przeciwbólowych i pomagają w uniknięciu hospitalizacji.

**Pielęgniarki dyplomowane (Enrolled Nurse - EN)** pracują pod kierunkiem pielęgniarek RN. Oba rodzaje pielęgniarek podlegają rejestracji przez organ regulacyjny, który zapewnia ochronę społeczeństwa i utrzymanie profesjonalnych standardów.

**Asystenci pielęgniarstwa (AIN) / pracownicy opieki / pracownicy usług opieki (CSE)** są nielicencjonowani. Uzupełniają opiekę w placówkach stacjonarnych i w systemie opieki środowiskowej, ale ich poziom wykształcenia bywa różny.



## MASZ PRAWO ZAPYTAĆ

Najlepszym sposobem na wybranie odpowiedniej placówki opieki nad osobami starszymi jest osobista wizyta. Kontakt z lokalnymi placówkami można znaleźć kontaktując się z:

**My Aged Care**  
☎ 1800 200 422  
[myagedcare.gov.au](http://myagedcare.gov.au)

Jeśli potrzebna jest pomoc rzecznika lub specjalistycznej porady w kwestiach nieobjętych niniejszą ulotką, można skontaktować się z:

**Seniors Rights Service**  
☎ 1800 424 079

Niniejsza ulotka została opracowana i zatwierdzona przez:



Pełna lista organizacji wspierających znajduje się na stronie [www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

Jeśli masz obawy dotyczące placówki opieki dla osób starszych, skontaktuj się z:

☎ 1800 951 822



**Australian Government**  
Aged Care Quality and Safety Commission

[www.agedcarequality.gov.au](http://www.agedcarequality.gov.au)



## Warto zadać te 10 pytań

# O POTRZEBACH lesbijek, gejów, osób biseksualnych, transpłciowych i interseksualnych w opiece nad osobami starszymi



[www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

**Niniejsza broszura pomoże w ustaleniu, które placówki świadczące usługi opieki nad osobami starszymi warto odwiedzić osobiście. Można sprawdzić ich strony internetowe lub zapoznać się z dokumentacją, zawierającą informacje na temat inkluzji (społecznego włączenia) osób LGBTI\*, jeśli ją posiadają.**

**Niektóre placówki uzyskały tzw. Rainbow Tick (akredytację LGBTI). Więcej informacji na temat tych usługodawców znajduje się na stronie [qip.com.au](http://qip.com.au). Usługodawcom nie wolno dyskryminować osób LGBTI.**

## 1 Czy placówka posiada przepisy dotyczące inkluzji lub różnorodności LGBT osób L, G, B, T i I?

Same przepisy niekoniecznie oznaczają, że twoje indywidualne potrzeby będą spełnione. Sprawdź, czy uwzględniono w nich ważne dla ciebie kwestie.

## 2 Czy w placówce obowiązuje polityka inkluzyjności wspierająca zatrudnianie osób LGBTI?

Opieka świadczona przez personel, który rozumie twoje indywidualne potrzeby bardzo się liczy. Sprawdź, czy w placówce opieki dla osób starszych obowiązuje polityka pozytywnej inkluzji osób LGBTI w zespole pracowniczym.

## 3 Czy w placówce obowiązują określone zasady dla personelu i mieszkańców, z którego wynika, że dyskryminacja i nękanie osób starszych LGBTI lub ich rodzin i przyjaciół nie będą tolerowane?

Przepisy chronią przed dyskryminacją z powodów preferencji seksualnych, tożsamości płciowej lub statusu interseksualnego. Stosowane są one również w odniesieniu do usługodawców nieświeckich świadczących opiekę dla osób starszych.

## 4 Czy obchodzone są wydarzenia LGBTI, takie jak IDAHOBIT\*\*, Mardi Gras, Midsumma, Światowy Dzień AIDS, Dzień Świadomości Interseksualnej?

Twoje prawa i wybory życiowe nie powinny być zagrożone ze względu na to, gdzie mieszkasz. Zapytaj, jakie zajęcia dla osób LGBTI prowadzono w przeszłości, a jakie są planowane. Zwiedzając placówkę, sprawdź program zajęć oraz zaangażowania i reprezentację LGBTI podczas poprzednich wydarzeń.

## 5 Czy personel odbył szkolenie w zakresie inkluzji LGBTI i / lub czy prowadzone są szkolenia dotyczące doświadczeń i potrzeb osób LGBTI?

Sprawdź, czy nowozatrudniony personel jest w tych kwestiach szkolony i czy dotychczasowi pracownicy podlegają regularnym aktualizacjom. Rotacja personelu może być wysoka, więc sprawdź, czy wszyscy pracownicy są przeszkoleni.

## 6 Czy są osoby LGBTI w placówce lub członkowie rodzin / dzieci LGBTI z którymi można porozmawiać?

Rozmowy z osobami rozumiejącymi problemy LGBTI z perspektywy osobistego doświadczenia mogą być bardzo pomocne. Zadanie pytań bezpośrednio o ich doświadczenie może pomóc w podjęciu decyzji. Sprawdź, czy istnieją społeczne programy dla odwiedzających społeczność LGBTI.

## 7 Czy istnieje polityka wspierania osób trans i zróżnicowanych pod względem płci, jeśli chodzi o ich potwierdzoną płć lub tożsamość?

Jednym ze sposobów na sprawdzenie zasad w placówce jest zapoznanie się z ich formularzami. Czy na formularzach rozgraniczana jest tożsamość płciowa? Czy posiadają one opcje tożsamości

płciowej, takie jak mężczyzna / kobieta / osoba niebinarna? Zapytaj, czy personel w przeszłości wspierał kogoś w zakresie medycznej i / lub społecznej transformacji oraz czy wie, gdzie uzyskać dostęp do wsparcia. Czy mają lekarzy pierwszego kontaktu, którzy są trans-inkluzywni i mogą przepisywać hormony?

## 8 Czy istnieje polityka wspierania mojego partnera i rodziny z wyboru?

Powinny istnieć zasady obejmujące ekspresję seksualną i komunikację z rodziną z wyboru. Sprawdź, czy zapewniane są prywatne pokoje, przestrzeń dla intymności lub czasu na osobności z partnerami.

## 9 Czy prowadzona jest polityka ochrony prywatności i poufności dla osób interseksualnych i czy personel wie, jak zapewnić prywatność i odpowiednią opiekę?

Placówka powinna prowadzić politykę ochrony prywatności i poufności. Personel powinien zdawać sobie sprawę z indywidualnych przeżyć osób interseksualnych, w tym także ich ewentualnych doświadczeń traumatycznych.

## 10 Czy masz broszury lub inne informacje ze służb LGBTI?

Sprawdź, jakie są ustalenia co do usług zewnętrznych i czy dodatkowo się za nie płaci. Jeśli są opłaty dodatkowe, upewnij się, że są one wyraźnie określone w umowie z placówką opieki dla osób starszych.

**Możesz mieć inne pytania – pamiętaj, aby je zadać.**

\*Lesbijki, geje, osoby biseksualne, transpłciowe i interseksualne (Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender and Intersex - LGBTI)

\*\*Międzynarodowy Dzień Przeciw Homofobii, Transfobii i Bifobii - International Day Against Homophobia, Transphobia and Biphobia